

# GERMAN RESOURCES ON THE MARIANA ISLANDS DIGITAL LIBRARY

*compiled by Dirk HR Spennemann*

**1217. Anon. 1912. "Handwerkerausbildung von Eingeborenen in Neuguinea." [Training of manual labourers among indigenous peoples of New Guinea]. *Deutsche Kolonialzeitung* 29, n° 33, pp. 573–574.**

Brief item on the training of trades people in German New Guinea. The numbers of trained craftsmen is too limited. A trade school is proposed, to commence with six Pohnpeians and seven Yapese as pupils. [The school established on Saipan is not mentioned in the item].

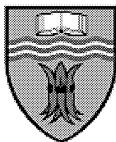
---

Source of Annotated Bibliography Entry:

Dirk H. R. Spennemann (2004) *An Annotated Bibliography of German Language Sources on the Mariana Islands*. Saipan, Commonwealth of the Northern Mariana Islands : Division of Historic Preservation. ISBN 1-878453-71-8.

The German Resources on the Mariana Islands Digital Library is a project jointly supported by:

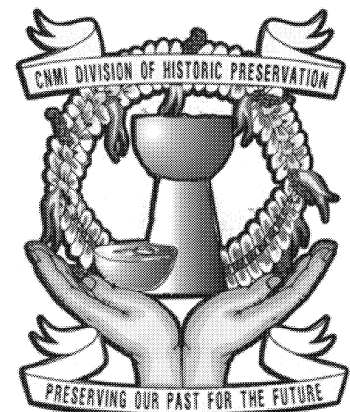
**CHARLES STURT**  
UNIVERSITY



The Johnstone Centre,  
Charles Sturt University,  
Albury, Australia



Northern Mariana Islands  
Council for the Humanities,  
Saipan, CNMI



Historic Preservation  
Office,  
Saipan, CNMI

## Rundschau.

### Einweihung der Zentralbahn bis Tabora.

Die Zentralbahn ist bekanntlich bis Tabora vollendet, ihr Weiterbau an den Tanganjikasee schreitet rüstig voran. Nach einer telegraphischen Meldung des Gouverneurs wurde die fertiggestellte Strecke Dar-es-Salaam—Tabora am 27. Juli in Anwesenheit zahlreicher Europäer und Tausender von Eingeborenen festlich eröffnet. —

### Wegeordnung in Deutsch-Südwestafrika.

In Verfolg der Beschlüsse des Landesrats für Deutsch-Südwestafrika ist eine Wegeordnung erlassen worden, derzufolge die öffentlichen Wege in Bezirksstraßen, Gemeindewege und Verbindungswege zerfallen, die bezüglich der Seuchenbekämpfung, der Regelung der Besitzrechte und der Wegekontrolle einen wichtigen Schritt vorwärts darstellt. Den Bezirksverbänden ist die Unterhaltung der Wege auferlegt worden und die Verpflichtung, sie mit Wegweisern und Kilometerzeichen zu versehen; an den Wegen sind Weide- und Ausspannplätze vorzusehen und als solche kenntlich zu machen. Wenn möglich, sind derartige Plätze einzuzäunen, andernfalls ihre Grenzen durch deutlich sichtbare Zeichen kenntlich zu machen. Sie sind in Entfernung von 10 bis 20 km anzulegen, und soll ihre Größe nicht unter 200 ha betragen. Die Erwerbung des betreffenden Geländes

für Weide- und Ausspannplätze hat durch Kauf, Tausch oder auf andere Weise zu erfolgen. Ist die Anlage von Weideplätzen nicht angängig, so gelten 500 m rechts und links des Weges als öffentliches Weideland. Die Anwohner haben die Verpflichtung der Hergabe von Wasser, vorausgesetzt, daß sie dadurch nicht selbst in eine Notlage geraten. Auf den Weideplätzen ist ein Aufenthalt von 48 Stunden gestattet. Die Benutzung der öffentlichen Weideplätze einschl. der Brunnen und Tränkeinrichtung ist den Anliegern verboten. An öffentlichen Wegen ohne Weideplätze ist der Aufenthalt nur bis zu 24 Stunden gestattet. Wenn ein Reisender sich länger oder auf einer Farm in Abständen unter 10 km mehrfach aufhalten will, hat der Farmbesitzer die Berechtigung, für jedes Stück Großvieh 20 Pf. Tränkgeld und 10 Pf. Weidegeld und für jedes Stück Kleinvieh 5 Pf. Tränkgeld und 2 Pf. Weidegeld zu fordern. Wenn auf einer Farm Strauße gehalten werden, so dürfen Reisende Hunde nicht frei herumlaufen lassen. Die Verordnung ist auch insofern bemerkenswert, als sie die Viehweidestände jedenfalls sehr einschränkt wird, außerdem aber die Ansteckung von Herdentvieh der Farmer durch Tiere von Frachtfahrern mehr als bisher vermieden wird.

### Handwerker Ausbildung von Eingeborenen in Neuguinea.

Die Bautätigkeit im Schutzgebiet Neuguinea nimmt mit der fortschreitenden Entwicklung immer mehr zu. Die Folge davon ist ein seit einiger Zeit fühlbarer Mangel an ausgebildeten Handwerkern.

# BOLS'

## Liqueure sind weltberühmt.



### Komplette maschinelle Einrichtungen

für Buchbindereien  
für Buch- und Steindruckereien  
für Kartonnagefabriken

liefert inklusive Schriften und Utensilien usw.

**Karl Krause, Leipzig, Maschinenfabrik**  
Gegründet 1855 ..... 1850 Arbeiter

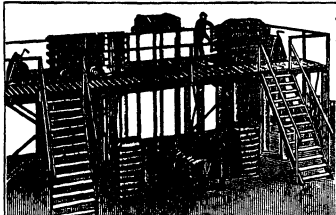
**Tabak- u. Cigarrenfabrik vorm. Louis Dobbeltmann A.-G.**

ROTTERDAM

Lieferant des weltbekannten Feinschnitt-Tabaks  
„Wohlrührender Shag“  
aromatisch und hellfarbig, in 1/2 Pfund-Paketen mit blauer Banderole  
„Eagle und St. St. George“  
braunfarbig, in blauen Paketen  
**Zigarren in jeder Preislage**  
in Blechkästchen, speziell für das tropische Klima

## Rittershaus & Blecher, Barmen-U.

Spezialität:  
**Kolonialmaschinen**  
Maschinen und vollständige Anlagen zur  
Baumwoll-Erntebereitung  
Rohgummi-Gewinnung usw.



Papiere, Sammlungen, Formulare aller Art, Preislisten, Kataloge, Rechnungen, Briefbogen, Mast, Wertpapiere, kurz alles staub- sicher u. übersichtl. im selbstschließenden

Papier- u. Blechschilde, Anzeigen- u. Beschriftungsschilder.

**Arno Weisse**

Papier- u. Blechschilde-Fabrik  
Hilfstr. 10, Annenstrasse 10.

## Jrus-Mühlen

Kunstmahlsteine



**Rassehunde**

Züchterei und Hdlg. edler Rassen

Lieferanten europäischer u. anderer europäischer Rassen aller Rassen tadellost, edler, rasser Exemplare, vom kl. Salon- u. Schosshund bis zum größten Renommier-Schutz- und Wachhund, sowie sämtliche Jagdhund-Rassen.

Export in allen Weltteilen zu jeder Jahreszeit unter Garantie gesunder Ankunft.

Illustriert. Pracht-Album inkl. Preisverzeichnis u. Beschreib. d. Rassen M. 2. — Preisliste kostenlos u. franko.

Widburg & Co., Eisenberg S.-A. 3

Interessante Photographien, desgl. (gewöhnliche u. Stereoskop), Diapositive usw. für Sammler; gebe auch geeignetes Material an illustrierte Zeitungen, Reproduktionsanstalten usw. ab. Objekte: ...

## TROPEN-ZELTE- Fabrik

Alle Arten Klappmöbel,  
Tropenbetten usw.  
Segelleinen, wasserdicht.



**Oscar Eckert, Berlin O. 27**  
Holzmarktstrasse 12/17.  
Lieferant des Reichs-Kolonialamts.  
Telegr.-Adresse: Eckert, Wasserdicht, Berlin. A. B. C. Code 5th Bd.

# Drillmaschinen

sowie sämtl. landwirtschaftl. Maschinen

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen

## F. Zimmermann & Co., Akt.-Ges., Halle a. Saale

Filialen unter eigener Firma: Berlin SW 61, Breslau VII, Schneidemühl.

Es ist deshalb angeordnet worden, daß die Ausbildung von Eingeborenen in verschiedenen Handwerken ins Auge gefaßt werden soll, damit diese geeigneten anderen Eingeborenen Anleitung in der Ausübung des betreffenden Handwerks geben können. Außer der Abhilfe des Mangels an Arbeitskräften scheint dieser Maßnahme auch eine erzieherische Bedeutung zugrunde zu liegen, weil dadurch die Eingeborenen an eine geregelte Tätigkeit gewöhnt werden sollen. Es sind zunächst sechs Eingeborene von Bonape und sieben von Yap für die Handwerksausbildung in Aussicht genommen; als Entgelt für diese Ausbildung werden die Eingeborenen verpflichtet, für die Schutzgebietsverwaltung eine bestimmte Zeit lang für niedrigere Löhne zu arbeiten, als sie sonst üblich sind.

#### Erhöhung der Kopfsteuer in Neuguinea.

Ausgehend davon, daß die Eingeborenen zu den Kosten der Verwaltung, unter deren Schutz sie stehen, mit beisteuern sollen, hat das Gouvernement von Neuguinea in 93 Gemeinden die jährlich zu entrichtende Kopfsteuer von fünf auf zehn Mark erhöht. Diese Steuer darf durch Steuerarbeit abgeleistet werden, wobei ein Arbeitstag mit 20 Pf. angerechnet wird. Eine gleiche Maßregel dürfte sich wohl für die anderen Kolonien empfehlen, besonders für Samoa, wo der erwachsene Eingeborene jährlich nur 20 M Steuern abführt bei einem Arbeitslohn von 2.50 M. Es würde die Steuererhöhung in Samoa eine Entlastung der Wirtschaftsbetriebe bedeuten und die Arbeiterfrage wenigstens ihrer Lösung näher bringen.

#### Weizen- und Obsternte im Norden von Kiautschou.

Die Weizenernte im ganzen Norden des Schutzgebietes entspricht den auf sie gesetzten Hoffnungen in keiner Weise; sie beträgt ungefähr die Hälfte der Ernte des vorigen Jahres. — Eine sonderbare Erscheinung zeigen verschiedene Obstarten. Die chinesischen Birnbäume geben in diesem Jahr gar keine Erträge; an ihren Blättern tritt ein schwarzer Pilz auf, der sie bald verdorren läßt. Die Folge davon ist, daß die grünen Früchte abfallen und die Bäume ein Aussehen erhalten, als wären sie abgestorben. Auch manche Pfirsichsorten leiden unter diesem Giftpilz, der viel edle Früchte vernichtet hat. Die aus Deutschland eingeführten Obstarten scheinen durch vorgenannten Pilz nicht zu leiden gehabt zu haben. Der Wein hat infolge der vor einiger Zeit stark aufgetretenen Winde sehr gelitten. Es ist zu wünschen, daß die zweite Ernte, die bis jetzt vorzüglich steht, besser ausfällt, damit der durch die erste minderwertige Ernte erlittene Schaden ausgeglichen wird.

#### Jagd in Kiautschou.

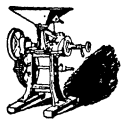
Bis vor wenigen Jahren war es um die Jagd in Kiautschou sehr schlimm bestellt, da sie nur dem Zwang der Lösung eines Jagdscheines unterlag, im übrigen aber irgendwelcher Wert auf weidgerechte Ausübung der Jagd nicht gelegt wurde. Die Jagd wurde im Forstgelände lediglich als Treibjagd ausgeübt. Wenn die Jagdsergebnisse nur niedrige waren, so liegt das nicht an der mangelnden

# Knorr

**Knorr**  
**Käthen-Eiernudeln**  
**Hahn-Maccaroni**

C. H. Knorr A.-G., Heilbronn a. N.  
Export-Niederlassung Hamburg, Barkhof 3.

**Mehl u. Schrot**  
gleichzeitig  
liefert



**Schrotmühle**  
**„Veraklit“**  
**Aug. Gruse**  
Schneidemühl 53

**ACHT**  
**PATZENHOFER**  
**EXPORTBIERE**  
In allen Kolonien erhältlich

**Ventilations-Anlagen**  
Wetterlütten - Minenwagen  
Rohrleitungen - Fassonstücke  
Blecharbeiten aller Art  
**W. von der Weppen, Essen**

# Reichtum

ist Macht, aber Schönheit noch mehr, letztere verleiht ein zartes, reines Gesicht, rosiges, jugendfrisches Aussehen und blendend schöner Teint. Alles dies erzeugt die allein echte

**Steckenpferd-Lilienmilch-Seife**

von Bergmann & Co., Trade-Mark, à St. 50 Pf. Ferner macht der Cream „Dada“ (Lilienmilch-Cream) zarte und spröde Haut in einer Nacht weich und sammetweich. Tube 50 Pf.

Zuschriften, die Anzeigenteil dieser Zeitschrift betreffen, bitten wir nur an die Anzeigen-Geschäftsstelle der Deutschen Kolonialzeitung, Berlin SW 19, Jerusalem Str. 46-49 zu richten.

Eine neue Erfindung!  
Dreyers  
**Fruchtsaft-Apparat**



**Gleichzeitig Dampf-Vorratskocher „Rex“**  
Eine Umwälzung in der Fruchtsaft-Gelee- und Marmeladen-Bereitung 50-60% Zuckerersparnis  
Drucksachen u. Preisliste kostenlos  
**Rex-Conservenglas-Gesellschaft**  
Bad-Homburg Nr. 53.

#### Isoliermaterialien

Kieselguhr-Komposition, Jute- und Asbest-Isolierschläuche und Korksteinschalen zur Umhüllung von Dampf-, Warm- und Kaltwasserleitungen und Kälterohren.  
Korksteinplatten zur Bekleidung von Wänden, Decken und Fußböden, zum Schutz gegen Hitze, Kälte u. Feuchtigkeit. Bestgeeignetes Material z. Herstellung leichter Fachwerksbauten, Tropenhäuser usw.  
Imprägn. Algotat-Korkplatten zur Isolierung v. Eis- u. Kühlhäusern.  
Versand der Korkplatten in Winkelschienenverpackung DRG. 447419, wod. ca. 30% Frachtersparn.  
**A. Haacke & Co., Celle i. Hann.**  
Code 5th Edition A.B.C.